

# aiwa CR-AS16W

RADIO RECEIVER  
RECEPTOR DE LA RADIO

## OPERATING INSTRUCTIONS INSTRUCCIONES DE MANEJO MODE D'EMPLOI

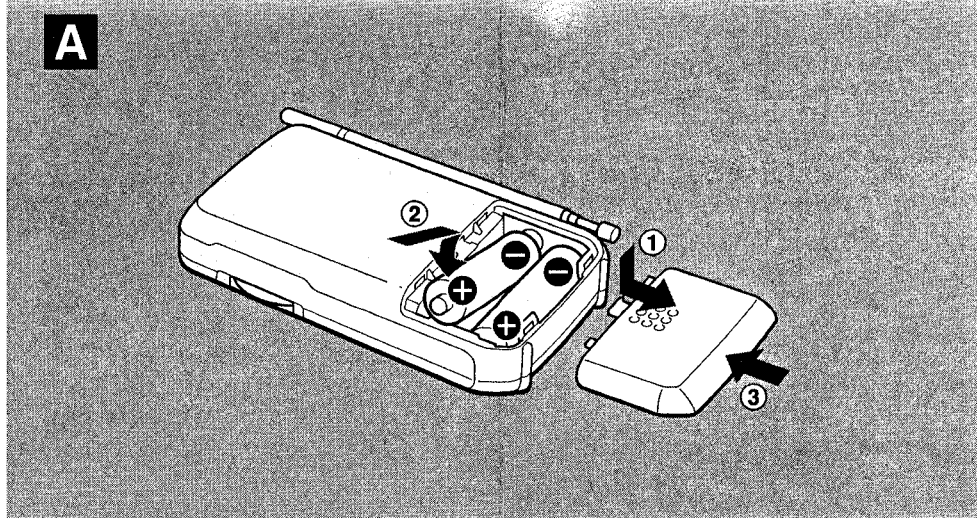
### OWNER'S RECORD

For your convenience, record the model number (you will find it on the rear of the unit) and serial number (you will find it in the battery compartment) in the space provided below. Please refer to them when you contact your Aiwa dealer in case of difficulty.

Model No. CR-AS16W(YU)  
Serial No.                     

8Z-RCF-903-01  
981119AYN-OX  
Printed in China

AIWA CO., LTD.



### ENGLISH

## PRECAUTIONS

### To maintain good performance

Do not use the unit in places which are extremely hot, cold, dusty or humid.

In particular, do not keep the unit:

- in a high humidity area such as a bathroom
- near a heater
- in an area exposed to direct sunlight (inside a parked car, where there could be a considerable rise in temperature)
- Keep cassette tapes, magnetic cards and other magnetic recorded materials away from the speaker as the recorded information may be erased or noise may occur on cassette tapes.

### Note on listening with the earphone

- Listen at moderate volume to avoid hearing damage.
- Do not wear the earphone while driving or cycling. It may create a traffic hazard.
- You should use extreme caution or temporarily discontinue use in potentially hazardous situations, such as walking, jogging, etc.

## TO INSERT DRY CELL BATTERIES

### → A

Insert two R6 (size AA) batteries with the + and - marks properly aligned.

### Battery replacement

Replace the batteries when the sound becomes distorted.

### Battery life (using two R6P manganese batteries)

	AM	FM
EIAJ 4 Ω (Speaker)	Approx. 30 hours	Approx. 28 hours
EIAJ 16 Ω (Earphone)	Approx. 120 hours	Approx. 95 hours

### Note on dry cell batteries

- Make sure that the + and - marks are correctly aligned.
- Do not mix different types of batteries, or an old battery with a new one.
- Never recharge the batteries, apply heat to them or take them apart.
- When not using the batteries, remove them to prevent needless wear.
- If liquid leaks from the batteries, wipe thoroughly to remove.

### ESPAÑOL

## PRECAUCIONES

### Para mantener sus buenas prestaciones

No utilice el aparato en lugares muy calientes, fríos, con polvo o humedad.

Especialmente, no debe dejar el aparato:

- en lugares muy húmedos, por ejemplo en el baño.
- cerca de la calefacción
- en un lugar expuesto a los rayos del sol (dentro de un coche estacionado, donde puede aumentar mucho la temperatura)
- Mantenga las cintas de casete, tarjetas magnéticas y demás material grabado magnéticamente lejos del altavoz porque la información grabada puede borrarse o pueden aparecer ruidos en las cintas de casete.

### Notas para escuchar con los auriculares

- Escuche a un volumen no muy alto para no dañar sus oídos.
- No utilice auriculares mientras conduce o anda en bicicleta. Puede provocar un accidente de tránsito.
- Debe tenerse mucho cuidado o no seguir utilizando en condiciones peligrosas, por ejemplo cuando camina, corre, etc.

## PARA COLOCAR PILAS → A

Coloque dos pilas R6 (tamaño AA) con las carcasas + y - correctamente alineadas.

### Cambio de pilas

Cambie las pilas cuando el sonido se escucha distorsionado.

### Longevidad de la batería (con dos pilas R6P de manganeso)

	AM	FM
EIAJ 4 Ω (Altavoz)	Aprox. 30 horas	Aprox. 28 horas
EIAJ 16 Ω (Auricular)	Aprox. 120 horas	Aprox. 95 horas

### Nota sobre las pilas

- Verifique que las marcas + y - están correctamente alineadas.
- No mezcle distintos tipos de pilas o una pila vieja y una pila nueva.
- No cargue las pilas, caliente o desarme.
- Cuando no utilice las pilas, sáquelas para evitar que se gasten inútilmente.
- Si ha salido líquido de las pilas, limpie bien para sacarlas.

### FRANÇAIS

## PRECAUTIONS

### Pour maintenir de bonnes performances

Ne pas utiliser cet appareil à un emplacement très chaud, froid, poussiéreux ou humide. En particulier, ne pas le conserver:

- à un endroit très humide, par exemple une salle de bains
- près d'un appareil de chauffage
- à un endroit en plein soleil (dans une voiture garée, où la température peut considérablement augmenter, par exemple)
- Conserver les cassettes, les cartes magnétiques et les autres matériaux enregistrés magnétiquement loin du haut-parleur, car les informations enregistrées pourraient être effacées ou des parasites pourraient apparaître sur les cassettes.

### Remarques concernant l'écoute avec des écouteurs

- Écouter à un volume sonore modéré pour éviter tout dommage auditif.
- Ne pas mettre les écouteurs quand on conduit ou fait du vélo. Cela pourrait être dangereux.
- Il est conseillé de se montrer très prudent ou d'arrêter temporairement l'emploi dans les situations potentiellement dangereuses, pendant la marche ou le jogging par exemple.

## INSERTION DES PILES SECHES

### → A

Insérer deux piles R6 (format AA) en respectant les polarités + et -.

### Remplacement des piles

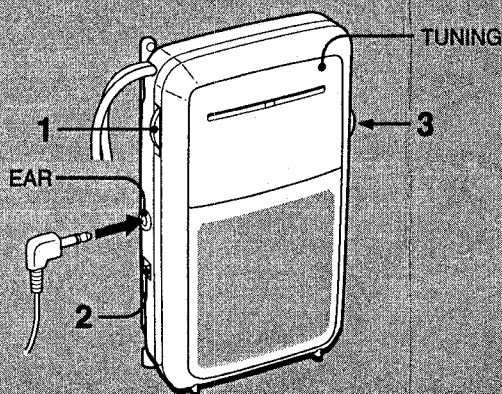
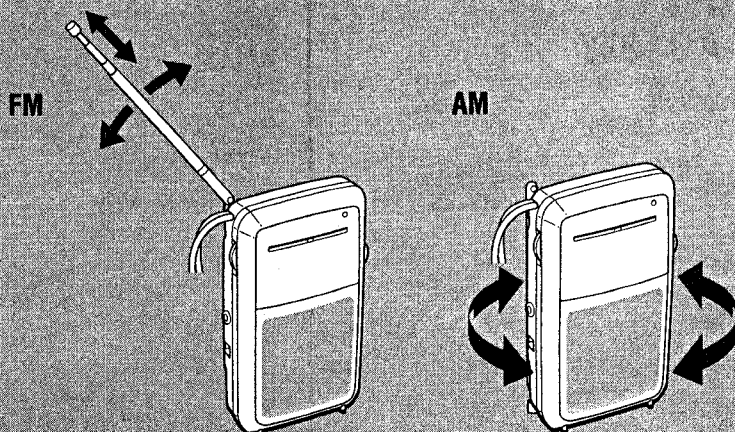
Remplacer les piles quand le son devient déformé.

### Autonomie des piles (avec deux piles R6P au manganèse)

	AM	FM
EIAJ 4 Ω (haut-parleur)	Approx. 30 h	Approx. 28 h
EIAJ 16 Ω (écouteurs)	Approx. 120 h	Approx. 95 h

### Remarques sur les piles sèches

- Vérifier que les marques (+, -) sont bien alignées.
- Ne pas mélanger des piles de types différents, ou des piles neuves et anciennes.
- Ne jamais recharger les piles, les chauffer ou les démonter.
- Quand les piles ne sont pas utilisées, les retirer de l'appareil pour éviter toute usure inutile.
- En cas de fuite, essuyer tout le liquide.

**B****C****ENGLISH****RADIO RECEPTION → B**

- 1 Turn the VOL control upward to turn on the radio.
- 2 Select AM or FM.
- 3 Turn the TUNING control to tune in to a station.

When a station is tuned in to, the TUNING indicator lights.

**After listening**, turn the VOL control downward until it clicks.

**For better reception → C**

FM: Extend the FM antenna and place it in the position that sounds best.

AM: Turn the unit to find the position which gives the best reception.

**When listening with the earphone**

Connect the supplied earphone to the EAR jack. When the earphone is connected, the sound through the speaker will not be heard.

**MAINTENANCE****To clean the cabinet**

Use a soft cloth lightly moistened with a mild detergent solution.

Do not use the strong solvents such as alcohol, benzine or cleaner.

**SPECIFICATIONS**

<b>Frequency range</b>	FM: 87.5 – 108 MHz
	AM: 530 – 1,710 kHz
<b>Maximum output</b>	160 mW (EIAJ 4 Ω)
<b>Power source</b>	DC 3V using two R6 (size AA) batteries
	Diameter 50mm, 4 Ω
<b>Speaker</b>	
<b>Maximum dimensions</b>	68.8 (W) × 118.2 (H) × 29.4 (D) mm (2 3/4 × 4 3/4 × 1 3/16 in.)
<b>Weight</b>	Approx. 134 g, 4.7 oz (excluding batteries)
<b>Accessory</b>	Earphone (1)

The specifications and external appearance of this unit are subject to change without notice.

**ESPAÑOL****RECEPCION DE LA RADIO → B**

- 1 Gire el control VOL hacia arriba para encender la radio.
- 2 Seleccione AM o FM.
- 3 Gire el control TUNING para sintonizar una emisora.

Cuando se sintoniza una emisora, se enciende el indicador TUNING.

**Cuando no desee escuchar más**, gire el control VOL hacia abajo hasta que se escuche un chasquido.

**Para una mejor recepción → C**

FM: Alargue la antena de FM y mueva a la posición en la que los sonidos se escuchan mejor.

AM: Gire el aparato hasta encontrar la posición en la que la recepción sea la mejor posible.

**Cuando escuche con los auriculares**

Conecte el auricular suministrado en la toma EAR. Cuando conecte el auricular, no podrá escuchar el sonido por el altavoz.

**MANTENIMIENTO****Para limpiar el mueble**

Utilice un paño suave empapado en una solución detergente neutra.

No utilice disolventes fuertes tales como alcohol, bencina o limpiador.

**ESPECIFICACIONES**

<b>Gama de frecuencias</b>	
	FM: 87,5 – 108 MHz
	AM: 530 – 1.710 kHz
<b>Salida máxima</b>	160 mW (EIAJ 4 Ω)
<b>Alimentación eléctrica</b>	
	CC de 3V utilizando dos pilas R6 (tamaño AA)
	Diámetro 50 mm, 4 Ω
<b>Altavoz</b>	
<b>Dimensiones máximas</b>	
	68,8 (An.) × 118,2 (Al.) × 29,4 (Prof.) mm (2 3/4 × 4 3/4 × 1 3/16 pulg.)
<b>Peso</b>	Aprox. 134 g, 4,7 oz (sin las pilas)
<b>Accesorio</b>	Auricular (1)

Las especificaciones y el aspecto externo de esta unidad están sometidos a cambio sin aviso.

**FRANÇAIS****RECEPTION RADIO → B**

- 1 Tourner la commande VOL vers le haut pour allumer la radio.
- 2 Sélectionner AM ou FM.
- 3 Tourner la commande TUNING pour accorder une station.

L'indicateur TUNING s'allume à l'accord d'une station.

**Après l'écoute**, tourner la commande VOL vers le bas jusqu'au déclic.

**Pour améliorer la réception → C**

FM: Etendre l'antenne FM et la placer à la position donnant le meilleur son.

AM: Tourner l'appareil pour trouver la position offrant la meilleure réception.

**A l'écoute avec des écouteurs**

Brancher le cordon des écouteurs sur la prise EAR. Aucun son ne sort du haut-parleur quand des écouteurs sont branchés.

**ENTRETIEN****Nettoyage du coffret**

Utiliser un chiffon doux humecté de solution détergente douce.

Ne pas utiliser de solvant fort, tel qu'alcool, benzine ou liquide de nettoyage.

**SPECIFICATIONS**

<b>Gamme de fréquences</b>	
	FM: 87,5 – 108 MHz
	AM: 530 – 1.710 kHz
<b>Puissance maximum</b>	160 mW (EIAJ 4 Ω)
<b>Source d'alimentation</b>	
	3 V c.c. avec deux piles R6 (format AA)
<b>Haut-parleur</b>	Diámetro 50 mm. 4 Ω
<b>Dimensions maximales</b>	
	(lxhxp) 68,8 × 118,2 × 29,4 mm
<b>Poids</b>	Env. 134 g (piles exclues)
<b>Accessoire</b>	Ecouteurs (1)

La conception et les spécifications de cet appareil sont modifiables sans préavis.